

Číslo zmluvy: 144/2011

### Zmluva o spolupráci

uzatvorená medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami v zmysle § 51 a nasl.  
Občianskeho zákonníka

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko  
So sídlom: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1  
IČO: 30 794 544  
Zastúpené: Ing. Vladimírom Grežom – riaditeľom

(ďalej len „BKIS“)

Názov: Veľvyslanectvo Indonézskej republiky  
So sídlom: Brnianska 31, 811 04 Bratislava  
IČO: 30853419  
DIČ: 2021629709  
Zastúpený: p. Meylia Wulandari

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, BRATISLAVA	
Došlo dňa: - 8 -07- 2011	
Podacie číslo: 1624	Reg. značka:
Vybavuje: 2X	Zitka Božin, a spol.

### Článok I.

#### PREDMET ZMLUVY

- 1/ Predmetom tejto zmluvy je spoluorganizácia podujatia „Gamelan z Bali – tradičná indonézska hudba a tanec“, ktoré sa uskutoční:  
15.7. 2011 od 18.00 do 19.00 h. na Hviezdoslavovom námestí  
16.7. 2011 od 18.00 do 19.00 h. na námestí v areáli Eurovea,  
v rámci festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011.
- 2/ Predmetom tejto zmluvy je záväzok BKIS poskytnúť podmienky ku konaniu tohto podujatia, poskytnúť propagačné a organizačné služby a technológie a vykonať úkony, bližšie špecifikované v Čl. IV ods. 1 tejto zmluvy pri organizovaní podujatia. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS bude vystupovať ako spoluorganizátor podujatia.

- 3/ Predmetom tejto zmluvy je záväzok Veľvyslanectva Indonézskej republiky zorganizovať a financovať podujatie a vykonať úkony, bližšie špecifikované v Čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy.

Článok II.

**DOBA TRVANIA ZMLUVY:**

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú na 2 dni 15. a 16. júla 2011.

Článok III.

**PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY:**

Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni zverejnenia na web sídle BKIS, v zmysle Z. z. 546/2010 o slobodnom prístupe k informáciám.

Článok IV.

**POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN:**

1/ **BKIS:**

- ***zabezpečí 15.7.2011 o 18.00 hod.***  
pódium 5x5m na Hviezdoslavovom námestí so schodiskom a elektrickou prípojkou
- ***zabezpečí 16.7.2011 o 18.00 hod. – námestie Eurovea***
- pódium 6x8m so schodiskom
- stan vedľa pódia ako šatňové zázemie
- zabezpečí povolenie k zabratiu priestoru Hviezdoslavovho námestia a námestia Eurovea v Bratislave
- zabezpečí oznámenie o konaní verejného kultúrneho podujatia
- zabezpečí nahlásenie podujatia na SOZA a uhradenie licenčných poplatkov
- zabezpečí propagáciu podujatia na web stránke BKIS a v propagačných materiáloch na podujatia Kultúrne Leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011
- zabezpečí povolenie pre vstup motorových vozidiel
- zabezpečí pracovníka produkcie

2/ Veľvyslanectvo Indonézskej republiky:

- zabezpečí a garantuje dramaturgiu programu a účasť účinkujúcich
- zabezpečí uhradenie honorárov, ubytovania a cestovných nákladov pre účinkujúcich podujatia
- zabezpečí dodanie technických požiadaviek potrebných k realizácii programu BKIS do 8.7. 2011
- zabezpečí dodanie evidenčných čísiel vozidiel k povoleniu vstupu na Hviezdoslavovo námestie Programovému oddeleniu
- pred vytlačeníím propagačných materiálov k podujatiu zašle všetky grafické návrhy v elektronickej podobe na odsúhlasenie na Oddelenie marketingu BKIS
- zabezpečí vo všetkých propagačných materiáloch k podujatiu umiestnenie loga Kultúrneho leta a Hradných slávností Bratislava 2011, mesta Bratislava a BKIS
- súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011 vrátane loga partnerov podujatia na scéne konania podujatia
- bude prezentovať podujatie vo všetkých mediálnych výstupoch ako súčasť Kultúrneho leta a Hradných slávností Bratislava 2011 a BKIS ako spoluorganizátora podujatia
- zabezpečí v prospech BKIS na svoje náklady v zmysle Autorského zákona písomný súhlas umelcov účinkujúcich na podujatí k vyhotoveniu zvukového a obrazového záznamu z podujatia
- dodá BKIS fotografie účinkujúcich umelcov za účelom propagácie podujatia, pričom vyhlasuje, že Veľvyslanectvo Indonézskej republiky je oprávnené dodané fotografie použiť na daný účel, t. j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle Autorského zákona bez ďalších finančných nárokov, v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia, teda v prípade, že použitie týchto fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, je Veľvyslanectvo Indonézskej republiky zodpovedné za škodu spôsobenú BKIS

Článok V.

**FINANČNÉ PODMIENKY**

- BKIS uhradí všetky náklady vyplývajúce z Čl. IV., bod 1, Veľvyslanectvo Indonézskej republiky uhradí všetky náklady vyplývajúce z Čl. IV, bod 2 tejto zmluvy

Článok VI.

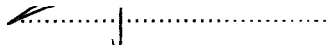
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE:**

- 1/ Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 2/ Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou osobitných písomných dodatkov.
- 3/ Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 4/ Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením obsahu tejto zmluvy na webovej stránke BKIS.
- 5/ Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

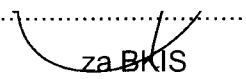
*V Bratislave, 14.7.2011*

V Bratislave, 04.07.2011

**"podpísané"**

  
za Veľvyslanectvo Indonézskej republiky  
Meylia Wulandari  
Tretia tajomníčka

**"podpísané"**

  
za BKIS  
Ing. Vladimír Grežo  
riaditeľ